

GUIA

salud

Herpangina: Enfermedad de manos, pies y boca

>4-5

LAS GARRAPATAS se están propagando
trasmittiendo la enfermedad de Lyme. >6



Dr. Elmer Huerta escribe sobre
¿El fin del Papanicolaou?. >8



(Guardería para Adultos)

6860 Commercial Drive, Springfield, VA 22151

lunes-viernes 8:00 a.m.-2:00 p.m.

Tel.: 703-506-3333 • Servicio de 24 horas 571-297-4747



Sillas de masaje, máquinas de ejercicio, comida de calidad gratis, Bingo, amistades, actividad de agilidad, karaoke...



Servicio de cuidado para personas mayores y personas con enfermedades

- Servicio por beneficio de Medicaid y Long Term Care (VA, MD EDCD WAIVER, DD WAIVER)
- Les ayudamos a aplicar para Medicaid y Long Term Care



Después del alta del hospital, le mandamos un ayudante personal a su casa (cubierto por el Beneficio de Medicaid)

Curso PCA
7/30/18 - 8/03/18 (MD, VA)
Curso CPR
7/21/18, 7/28/18 (MD)
9:30 a.m.-3:30 p.m.

Ayuda en la vida diaria:

- Alimentación
- Necesidades del baño
- El aseo y lavado
- La selección y vestimenta adecuada
- La incontinencia
- La movilidad, para caminar

(atención en la comunidad y servicios a domicilio)

Si alguien en su familia necesita ayuda de salud?

VA: 7620 Little River Turnpike, Suite 500
Annandale, VA 22003
lunes-viernes 9:30 a.m.- 5:30 p.m.
Tel.: 571-297-4747 (7 días-24 horas)

MD: 901 Russell Ave., #150
Gaithersburg, MD 20879
lunes-viernes 9:30 a.m. - 3:30 p.m.
Tel.: 301-966-7000

POR AFECTAR EL SISTEMA NEUROLÓGICO



El uso de las fluoroquinolonas se utilizan para tratamiento de las infecciones bacterianas graves. FOTO: THINKSTOCK.

FDA incluirá advertencias más fuertes a una potente clase de antibióticos

Hay más de 60 versiones genéricas de las fluoroquinolonas.

HEALTHDAY NEWS

Una potente clase de antibióticos tendrá ahora unas advertencias más fuertes de seguridad sobre unos descensos peligrosos en el azúcar en la sangre y unos efectos secundarios neurológicos que pueden incluir el delirio y problemas con la memoria, apuntó la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) de EE. UU.

Estos medicamentos, llamados fluoroquinolonas, incluyen a la levofloxacina (Levaquin), la ciprofloxacina (Cipro), las tabletas de liberación prolongada de ciprofloxacina, la moxifloxacina (Avelox), la ofloxacina, la gemifloxacina (Factive) y la delafloxacina (Baxdela).

“El uso de las fluoroquinolonas tiene un lugar en el

tratamiento de las infecciones bacterianas graves, por ejemplo ciertos tipos de neumonía bacteriana, en que los beneficios de estos fármacos superan a los riesgos”, aseguró en un comunicado de prensa de la FDA el Dr. Edward Cox, director de la Oficina de Productos Antimicrobianos de la agencia.

¿Qué tipos de infecciones no deben tratarse con estos antibióticos?

Según la agencia, los riesgos en general superan a los beneficios del tratamiento con fluoroquinolonas en los pacientes con sinusitis aguda, bronquitis aguda o crónica, e infecciones del tracto urinario sin complicaciones.

Las fluoroquinolonas ya llevaban advertencias sobre una variedad de efectos secundarios neurológicos, pero esas advertencias diferían según el fármaco.

Las etiquetas de las fluoroquinolonas deben ahora llevar una advertencia sobre el azúcar en la sangre y los efectos secundarios neurológicos potenciales asociados con esta clase de antibióticos, como por ejemplo problemas de la atención, desorientación, agitación, nerviosismo, una memoria afectada y delirio.

La FDA dijo que la decisión de requerir unas advertencias de seguridad más fuertes se tomó tras una revisión de informes sobre los efectos secundarios que había recibido, además de informes de casos publicados en las revistas médicas. Las fluoroquinolonas también llevan advertencias sobre efectos secundarios que provocan discapacidad y que son potencialmente permanentes que implican a los tendones, los músculos, las articulaciones, los nervios y el sistema nervioso central.

AUNQUE SE ENCUENTRA ERRADICADA

FDA aprueba droga contra la viruela

Este nuevo tratamiento es una opción adicional en caso de que la viruela se use alguna vez como arma biológica.

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

La Administración de EE.UU. para Alimentos y Medicamentos, FDA por sus siglas en inglés, aprobó la primera droga para tratar la viruela, una enfermedad que ya no existe.

Es una decisión “por si acaso” para garantizar que haya un medicamento para tratar a las personas si alguna vez se usara la viruela como arma bioterrorista, dijo la FDA.

“Este nuevo tratamiento nos brinda una opción adicional en caso de que la viruela

se use alguna vez como arma biológica”, dijo el comisionado de la FDA, el Dr. Scott Gottlieb, en un comunicado.

El medicamento se llama Tpoxx. Su nombre genérico es tecovirimat. Debido a que la viruela ya no infecta a las personas, se probó su seguridad en 359 voluntarios y se probó su eficacia en animales infectados con primos cercanos de la viruela.

Para que las drogas traten enfermedades como la viruela, que no se puede probar éticamente en las personas infectándolas a propósito, la FDA tiene reglas especiales. Si se puede demostrar que el medicamento es seguro para

las personas, y si funciona para tratar enfermedades en animales, el fabricante del medicamento puede solicitar la aprobación.

La viruela fue erradicada en 1980, después de una campaña de vacunación global sostenida. El último caso natural conocido fue en 1977. El último brote en EE.UU. fue en 1949.

En estos días, la mayoría de las personas ni siquiera están vacunadas contra la viruela. Pero las muestras aún están almacenadas, y los expertos en bioterrorismo dicen que algunos gobiernos, incluida la ex Unión Soviética, en el pasado trabajaron para con-

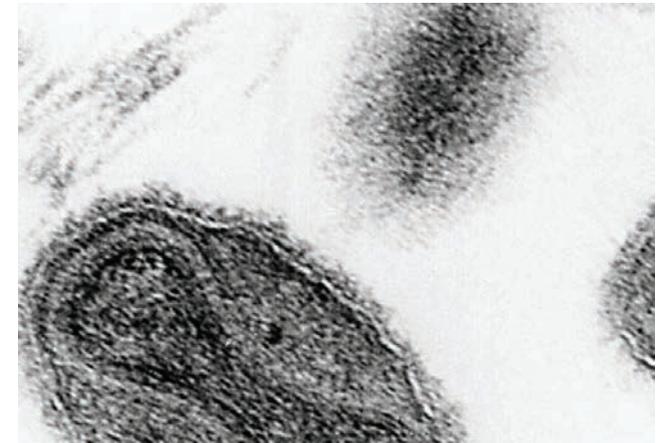
vertir el virus en un arma biológica.

Cuando aún circulaba, la viruela era una enfermedad terrible. Mató a un estimado del 30 por ciento de las personas que lo atraparón, y marcó a muchos de los sobrevivientes.

La viruela mató a 500 millones de personas en el siglo XX.

Causa pústulas llenas de líquido que pueden cubrir todo el cuerpo.

El virus es altamente contagioso, se propaga en el aire, a través del contacto directo y en superficies que han sido tocadas por una persona infectada.



Tpoxx es una píldora desarrollada por SIGA Technologies para combatir la viruela. FOTO: THINKSTOCK.

La primera vacuna real fue una contra la viruela, fabricada por Edward Jenner en 1796 a partir de un virus relacionado, la viruela bovina. Las vacunas actuales están hechas de otro virus relacionado llamado vaccinia.

Nunca antes hubo un tratamiento específico para la viruela. En el siglo XX, los

médicos brindaron “cuidados de apoyo” a los pacientes, manteniéndolos hidratados y reduciendo la fiebre.

Tpoxx es una píldora desarrollada por SIGA Technologies con fondos de la Autoridad de Desarrollo e Investigación Avanzada Biomédica del gobierno federal de Estados Unidos.



RESPONSABLE DE CÁNCER DE OVARIO Johnson & Johnson pagará millones por demanda

Un jurado de St. Louis otorgó casi 4.700 millones de dólares en daños totales a 22 mujeres y sus familias, después de que afirmaron que el asbesto, también conocido como amianto, en el talco en polvo de Johnson & Johnson contribuyó a su cáncer de ovario. Los expertos médicos testificaron durante la audiencia que el asbesto, un carcinógeno conocido, se mezcla con el talco mineral, que es el ingrediente principal en los productos para baño y ducha de Johnson & Johnson. Los abogados de los demandantes dijeron que se encontraron fibras de asbesto y partículas de talco en los tejidos ováricos de muchas de las mujeres.

“Esperamos que este veredicto llame la atención de la junta de J&J y que los lleve a informar mejor a la comunidad médica y al público sobre la conexión entre el amianto, el talco y el cáncer de ovario”, dijo Lanier. “La compañía debería sacar el talco del mercado antes de que cause más angustia, daño y muerte por una terrible enfermedad”.



Dra. Verónica Enriquez

- Limpieza regular y limpieza profunda
- Frenos invisibles **invisalign**
- Endodoncia (root canal)
- Coronas y Puentes
- Dentaduras Completas y parciales
- Blanqueamiento

• **Horas de atención:**
Lun 8-7 pm • Mar 8-5 • Mier 12-7
Juev 8-5 • Vier 8-5 • Sab 8-1

**¡Ahorre el 15%
en su tratamiento dental!**

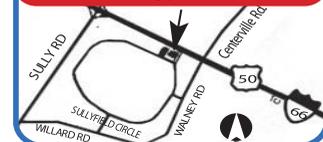
Solo para pacientes sin seguro

**Enriquez
Dental**
Family and Cosmetic Dentistry

- Aceptamos la mayoría de seguros dentales; incluyendo Medicaid
- Tratamiento con láser sin necesidad de anestesia
- **Atendemos citas de emergencias**



“Hablamos español”
703-378-4004
14102 Sullyfield Circle, #500
Chantilly, VA 20151



Limpieza \$79

(valor regular \$243)

(Sólo para pacientes nuevos, sin seguro)
(Incluye examen diagnóstico,
4 radiografías y limpieza)



La enfermedad de manos, pies y boca es común en bebés y niños pequeños. FOTOS: THINKSTOCK.

CDC/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

La enfermedad de manos, pies y boca (HFMD, por sus siglas en inglés) es una enfermedad contagiosa que es causada por diferentes virus.

Es común en los bebés y niños menores de 5 años porque todavía no tienen inmunidad (protección) contra los virus que causan la enfermedad. Sin embargo, los niños mayores y los adultos también pueden contraerla. En los Estados Unidos es más común que las personas contraigan la enfer-

medad de manos, pies y boca en primavera, verano y otoño.

Síntomas:

- Fiebre
- Pérdida del apetito
- Dolor de garganta
- Sensación de malestar
- Llagas dolorosas en la boca, que normalmente ce-

mienzan como puntitos rojos planos.

■ Un sarpullido de puntitos rojos planos que pueden convertirse en ampollas en la palma de las manos y la planta de los pies y, a veces, en las rodillas, los codos, las nalgas o el área genital.

Estos síntomas generalmente aparecen por etapas, no todos juntos. Además, no todas las personas tendrán todos estos síntomas. Algunas podrían no tener ningún síntoma; sin embargo, todavía pueden transmitir el virus a otras personas.

¿Es grave?

La enfermedad de manos,

pies y boca por lo general no es grave. Esta enfermedad normalmente es leve y casi todas las personas se recuperan en un plazo de 7 a 10 días sin tratamiento médico. No es común que se presenten complicaciones.

En raras ocasiones, las personas infectadas pueden presentar meningitis viral (que se caracteriza por fiebre, dolor de cabeza, rigidez en el cuello, falta de energía, somnolencia o dificultad para despertarse) y necesitar ser hospitalizadas por unos días. Otras complicaciones aún menos comunes pueden incluir una parálisis similar a la de la poliomielitis, o encefalitis (inflamación del



cerebro) que podría ser mortal.

Datos breves:

- Por lo general causa fiebre, llagas dolorosas en la boca y sarpullido en las manos y los pies.



lido en las manos y los pies.

- Es una enfermedad contagiosa.
- Afecta principalmente a los bebés y a los niños menores de 5

No existe tratamiento específico para la infección más allá del alivio de los síntomas

Herpangina: Enfermedad de manos, pies y boca

Consulte con su proveedor si hay signos de complicaciones como dolor en el cuello, en los brazos y en las piernas. Los síntomas de emergencia incluyen convulsiones.



años, pero pueden contraerla las personas de cualquier edad.

- No hay un tratamiento específico para tratarla.
- El riesgo de infección puede reducirse al practicar buena higiene, como lavarse las manos con frecuencia.
- No es lo mismo que la fiebre aftosa que en inglés se llama de manera similar (foot-and-mouth disease).

¿Es contagiosa?

Sí. Los virus que causan la enfermedad de manos, pies y boca se pueden encontrar en distintas partes del cuerpo de las personas infectadas:

- en las secreciones de la nariz y la garganta (saliva, esputo, mucosidad nasal);
- en el líquido de las ampollas;
- en las heces (caca).
- La enfermedad se propaga de persona infectada a persona sana, a través de lo siguiente:
 - el contacto cercano (como los besos y los abrazos) o al compartir vasos y cubiertos;
 - la tos y los estornudos;
 - el contacto con las heces de una persona infectada, por ejemplo al cambiarles el pañal;
 - el contacto con el líquido de las ampollas; y también,
 - a través del contacto con objetos o superficies que tengan el virus.

Las personas con la enfermedad de manos, pies y boca son más contagiosas durante la primera semana de la enfermedad. No obstante, a veces pueden permanecer contagiosas por semanas después de que hayan desaparecido los síntomas. Algunas personas, especialmente los adultos, podrían no presentar ningún síntoma; sin embargo, todavía pueden transmitir los virus a otras personas. Es por esta razón que debe intentar siempre mantener buenas prácticas de higiene, como lavarse las manos frecuentemente con agua y jabón, para así minimizar la probabilidad de contraer y de propagar infecciones. La enfermedad de manos, pies y boca puede causar fie-

bre, llagas en la boca y sarpullido en la palma de las manos y la planta de los pies.

¿Quiénes están en riesgo de contraerla?
La enfermedad de manos, pies y boca afecta principalmente a los bebés y a los niños menores de 5 años. Sin embargo, los niños mayores y los adultos también pueden contraerla.

Tratamiento:
No hay un tratamiento específico para la enfermedad de manos, pies y boca. La fiebre y el dolor se pueden controlar con medicamentos de venta sin receta, como acetaminofén o ibuprofeno, que reducen la fiebre y alivian el dolor. Es importante que las personas con esta en-

fermedad beban abundantes líquidos para prevenir deshidratarse (perder líquidos corporales).

Prevención:

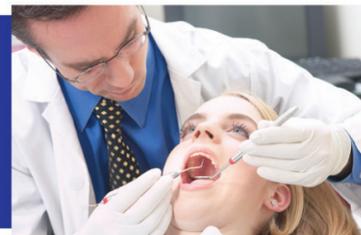
No hay una vacuna que proteja contra la enfermedad de manos, pies y boca. No obstante, usted puede disminuir el riesgo de infectarse con los virus que la causan al tomar unas medidas sencillas:

- Lávese frecuentemente las manos con agua y jabón durante 20 segundos, especialmente después de cambiar pañales, y ayude a los niños pequeños a hacer lo mismo.
- Evite tocarse los ojos, la nariz y la boca sino se ha lavado las manos.
- Evite el contacto cercano, como dar besos y abrazos, o compartir vasos o cubiertos con las personas que tengan esta enfermedad.
- Desinfecte las superficies y los objetos que se tocan con frecuencia.



ATENCION DENTAL EN EL PERU

A BAJOS PRECIOS
APROVECHA TU VIAJE AL PERU
Y SACA CITA EN EL MEJOR CENTRO DENTAL



¡Atención esmerada para tí y tu familia!

☎ 464-2153 / 452 2498

- Odontología estética y restauradora
- Ortodoncia y Ortopedia maxilofacial
- Rehabilitación oral
- Odontopediatría

- Cirugía maxilofacial
- Endodoncia
- Periodoncia e implantes
- Desorden temporal mandibular (ATM)

Av. Escardó 771 - San Miguel

NO TIENE SEGURO MÉDICO
NO PIERDA ESTA OPORTUNIDAD

NOVA Community Health Center está organizando servicios clínicos para la comunidad latina del área.

FERIA DE SALUD

La cita es el **Sábado 28 de julio**
Atención de **1:00 PM a 2:00 PM.**

Lugar: **NOVA Community Health Center**
Dirección: **10331 Democracy Ln, Fairfax, Virginia 22030**

Más información visite
<http://www.nchcenter.org/>

MEDICINA GENERAL DR. ANTONIO RIVERA

COLESTEROL • HIPERTENSIÓN • DOLOR DE ESPALDA
DIABETES • FLU • ASMA • VACUNAS • DERMATOLOGÍA

ATENDEMOS TODOS LOS DÍAS

6319 CASTLE PL. SUITE 1E, FALLS CHURCH, VA 22044
(Muy cerca a la Ruta 7 W. Broad St. y Ruta 29)



PROMOCIÓN ESPECIAL:
CONTROL MÉDICO ANUAL PARA HOMBRES Y MUJERES
PLANES DE SALUD PARA PERSONAS SIN SEGURO
ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE SEGUROS, MEDICARE, MEDICAID

TEL: 703 532 1222



Su salud es nuestra prioridad!

Mary's Center trabaja con Prince George's County Health Connect para brindarle toda la educación, información y asistencia en la inscripción a planes de salud disponibles para usted. Obtenga las respuestas a sus preguntas de cubrimiento médico hoy!!

www.pghealthconnect.org | www.maryscenter.org

301-927-4500







ESTUDIO ENCUENTRA MÁS ÁREAS CONTAGIADAS

Las garrapatas se están propagando transmitiendo la enfermedad de Lyme

Hable con el médico si desarrolla cualquier síntoma tras una picadura de garrapata.

HEALTHDAY NEWS

¿Cree que vive en un lugar libre de garrapatas que portan enfermedades? No esté tan seguro.

Unos ciudadanos científicos encontraron garrapatas capaces de transmitir la enfermedad de Lyme y otras enfermedades portadas por las garrapatas en docenas de lugares por todo Estados

Unidos donde nunca se habían registrado esas plagas anteriormente, informa un estudio reciente.

En total, se detectaron garrapatas portadoras de enfermedades en 83 condados donde nunca se habían encontrado antes, a lo largo de 24 estados.

Esas cifras reflejan un aumento en las poblaciones de garrapatas en todo el país, aseguró el autor del estudio, Nate Nieto, profesor asociado

en el departamento de ciencias biológicas de la Universidad del Norte de Arizona.

“Las personas deben ser conscientes de las garrapatas y las enfermedades transmitidas por las garrapatas, incluso cuando creen que no hay incidencias registradas de garrapatas en un condado”, dijo Nieto. “Esas cosas no saben de fronteras. Las guías la biología. Si un ciervo, un ave, una persona o una mascota las mueve, se establecen y



Realice revisiones regulares de garrapatas tras estar en un área infestada de garrapatas, y dúchese de inmediato para eliminarlas. FOTO: THINKSTOCK.

comienzan a crecer”.

El masivo estudio nacional también ofrece evidencias de que las garrapatas nacen portando enfermedades infecciosas, en lugar de contraerlas de los animales de los cuales se alimentan, señaló Wendy Adams, directora de subvenciones de investigación de la Bay Area Lyme Foundation, en California.

Las garrapatas más comúnmente halladas (la garra-

pata de los ciervos, la garrapata de la estrella solitaria, la garrapata de la Costa del Golfo y la garrapata de las Montañas Rocosas) portaban la bacteria que causa la enfermedad de Lyme en todas las etapas vitales, apuntó Adams.

“Eso es importante, porque diría que una garrapata no necesita adquirir una infección tras comer sangre. Nace con la infección”, explicó Adams.

Estos hallazgos son resultado de un esfuerzo inesperadamente exitoso de la Bay Area Lyme Foundation para recolectar muestras de garrapatas a lo largo del país.

Las personas encontraron garrapatas en áreas que no estaban representadas en los mapas mantenidos por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) de EE. UU., descubrieron los investigadores.

La mayoría de esas áreas nuevas estaban justo al lado de los condados con poblaciones de garrapatas conocidas, apuntó Adams.

“Las garrapatas se están propagando. Las poblaciones de garrapatas se han disparado”, aseguró Adams. “Es un mensaje para las personas, que aunque piensen que las garrapatas no son un problema, sí podrían serlo”.

El nuevo estudio “resalta la variabilidad geográfica de las garrapatas y los patógenos que portan”, señaló el Dr. Paul Auwaerter, director clínico de enfermedades infecciosas en Johns Hopkins Medicine en Baltimore.

Pediatras de Springfield



Dr. Arshia Qadir
Dr. Jacqueline Hoang
Dr. Laurie Moore
Dr. Mirella Marshall
Dr. Sonia Singh

Los mejores Pediatras en el área

Venga y lo ayudaremos con la salud de su hijo

- Atendemos a niños recién nacidos hasta los 21 años de edad, chequeos médicos, vacunas, comportamiento del niño
- Aceptamos la mayoría de seguros médicos, incluso Medicaid.

5502 Backlick Road
Springfield, VA 22151

703-642-8306

Disponibles horarios en la noche y fines de semana



TOTAL DENTAL CARE

Dentista Familiar y Cosmética
Dr. Linh Anthony Nguyen, D.D.S., P.C.



Abrimos hasta tarde los sábados y domingos.

CORONAS, PUENTES, DENTADURAS, EXTRACCIONES, ROOT CANAL, IMPLANTES, COSMETICA DENTAL, TRATAMIENTO DE ENCIAS.

ORTODONCIA:
FRENILLOS PARA NIÑOS Y ADULTOS

SERVICIO DE EMERGENCIAS
Aceptamos la mayoría de seguros y Medicaid. Financiamiento a 12 meses sin intereses con crédito aprobado.

PACIENTES NUEVOS
Limpieza
\$49

Incluye: Exámen y consulta. Chequeo del cancer bucal 4 Rayos X (bitewing) Precio Regular \$200. Sólo pago en efectivo. No válido con seguro para terceros.

703-256-1183
5017-B Backlick Rd.
Annandale, VA 22003



Dr. Kenneth Woo

D.D.S. LLC. & Associates
(301) 933-1833 Kensington Dental Center
(240) 683-3833 Gaithersburg Dental Care

¿SABÍAS QUE? | La Sensibilidad Dental

A pesar de que hay al menos una docena de causas de la sensibilidad dental, solo hay una cosa: su diente se está exponiendo a la dureza del mundo exterior.

Nuestros dientes están formados principalmente por dentina, que a su vez está llena de pequeños túbulos plagados de terminaciones nerviosas sensibles. Normalmente, estos túbulos en la dentina están bloqueados por el esmalte, una capa protectora en el exterior de cada diente. La hipersensibilidad a la dentina comienza cuando nos deshacemos, nos pudremos o rajamos nuestro esmalte, exponiendo el delicado interior de nuestros dientes.

Más técnicamente, hay una teoría ampliamente aceptada de la hipersensibilidad dentinaria llamada teoría hidrodinámica, que afirma que el fluido que fluye constantemente dentro de nuestros túbulos es lo que realmente nos hace gritar. Las bajas temperaturas hacen que el fluido se contraiga, mientras que el calor lo expande; el exceso de dulzura o acidez saca el líquido y el aire lo seca; tocarlo (como podría hacerlo un dentista) inyecta más en. Estos cambios líquidos activan



lo que se llaman los mecanorreceptores en los nervios de nuestros túbulos; en otras palabras, nuestras cantidades de líquidos estándar se estropean y, como resultado, sentimos dolor de todos modos.

¿Qué causa la sensibilidad dental? Realmente la pregunta debería ser: ¿Qué no causa la sensibilidad dental? La triste verdad es que nuestros dientes son mega sensibles a casi todo: no cepillarse lo suficiente, cepillarse demasiado, alimentos ácidos, alimentos dulces, alimentos ácidos, dientes sucios, dientes recién lavados, molienda de dientes, caramelos duros. Por eso un buen cuidado dental es tan críticamente importante. El consenso se alcanzó hace mucho tiempo: el tratamiento más barato, más rápido y más indoloro para la sensibilidad dental es la prevención.

- Use pasta de dientes desensibilizante. Esto, como Sensodyne, se vende sin receta médica. Funciona porque la pasta tiene sustancias químicas diseñadas específicamente para llenar los túbulos expuestos en la dentina.
- Cepille suavemente, y dos veces al día como mínimo. Compre un cepillo de dientes nuevo de cerdas suaves y

no se preocupe cuando se trata de reemplazarlo: después de cuatro meses, esa cosa está lista para la jubilación.

- Limpia tus dientes después de comer. Esto eliminará las bacterias que de lo contrario podrían instalarse y corroer su esmalte. La limpieza de los dientes puede significar cepillado suave, uso de hilo dental o simplemente agitar el agua alrededor de un pocos segundos.
- Evitar sujetar. Elimine los dulces duros y deje de rechinar los dientes. Es un hábito difícil de detener, especialmente porque muchas personas muelen inconscientemente cuando están dormidas. Un protector bucal nocturno es una herramienta defensiva común.
- No mastique tabaco. Ya no es tan común, pero algunas personas todavía hacen esto, sin darse cuenta de que retrocederá drásticamente en tus encías y destruirá tu esmalte.

Y para cualquier consulta o para hacer una cita visite cualquiera de nuestra 2 clínicas:

**KENSINGTON: 3704 Perry Avenue Kensington MD 20895
(301) 933-1833**

**GAITHERSBURG: 17 Firstfield Road Suite 101 Gaithersburg MD 20877
(240) 683-3833**

GRATIS Consulta sobre Dentaduras Postizas! (completa o parcial)

Tu Sonrisa debe verse Natural y Hermosa.
Incluso si usas dentaduras postizas o parciales.
Para averiguar... Llámenos hoy!!!

“El Dr. Woo, con su obvia profesionalidad y alto nivel de habilidad, me ha devuelto un tesoro perdido, mi sonrisa!”
- G. Slovik



NO TODAS LAS DENTADURAS SON LAS MISMAS.

- Usamos laboratorios y materiales de primera línea para crear dentaduras postizas que te hacen sonreír.
- Nos tomaremos el tiempo para analizar sus opciones y todas las tarifas antes del tratamiento.
- Descubra cómo los implantes pueden asegurar sus dentaduras sueltas, para darle esa Confianza para poder Sonreír como nunca antes tuvo!



**¡Pregúntenos
sobre nuestro
servicio de
"Coronas el
Mismo Día"!**

**Consultas
GRATIS
de Cosméticos
e Implantes**

10%
descuento en
cualquier
servicio dental

Pacientes nuevos solamente.
Se pueden aplicar algunas
restricciones.

www.MyBestDentalCare.com



Kensington Dental Center:
301-933-1833
3704 Perry Ave.
Kensington, MD

Gaithersburg Gentle Dental:
240-683-3833
17 Firstfield Rd. #101
Gaithersburg, MD



**POR EL DOCTOR
ELMER HUERTA**
Director Preventorium del Cáncer
Washington Hospital Center



¿EL FIN DEL PAPANICOLAOU?

El útero -también conocido como matriz- es el órgano reproductivo femenino encargado de albergar al huevo y permitir su transición de embrión a feto. Completado su desarrollo, el feto a término sale del útero gracias a las poderosas contracciones musculares del órgano, siendo expulsado a través de la vagina, pasando previamente por una estructura muscular a manera de puerta, llamada cuello del útero. Durante el parto, el obstetra monitorea la apertura o "dilatación" del cuello del útero para saber si este está avanzando bien. El cuello del útero es entonces la parte del útero que se encuentra en contacto con la vagina y puede por tanto ser observado abriendo la vagina con un dispositivo llamado espéculo. Se le ve como una estructura redondeada, localizada en el fondo de la vagina y tiene al centro un orificio, llamado orificio cervical, por el cual sale la sangre de la menstruación, o como describimos, el bebe a término.

Es en ese cuello del útero en donde se localiza el cáncer que más mujeres mata en muchos países de medianos y bajos ingresos económicos. Como todo cáncer, es silencioso y no causa síntoma alguno durante su desarrollo.

Georges Papanicolaou

Nacido en 1883 y educado en Grecia, el Dr. Georges Papanicolaou, llegó a Estados Unidos en 1913, huyendo de la primera guerra de los Balcanes. Trabajando como investigador en la Universidad de Cornell en Nueva York descubrió que los ciclos hormonales de las cobayas podían predecirse haciendo el análisis microscópico de las células presentes en el moco vaginal de esos animales.

Haciendo lo mismo en mujeres, descubrió con sorpresa que el moco vaginal de las mujeres podía contener células cancerosas, estudio que publicó en 1928.

Como muchos grandes descubrimientos en medicina, esos adelantos demoraron muchos años en hacerse masivos. No fue sino hasta mediados de los cincuenta que -gracias a campañas de la Sociedad Americana del Cáncer en Estados Unidos-



la prueba empezó a hacerse popular. En la actualidad, se considera que la prueba del Papanicolaou o citología es capaz de disminuir en 80% la mortalidad causada por el cáncer del cuello del útero en países de altos ingresos económicos, países en los cuales, esa enfermedad tiene muy baja prevalencia.

Virus papiloma humano

En los últimos 40 años, las investigaciones han determinado que 99.7% de los casos de cáncer del útero son causados por la infección persistente por alguna de las variedades oncogénicas del virus papiloma humano (VPH). Siendo eso así, las investigaciones no solo se han centra-

do en desarrollar una vacuna contra los VPH, sino también en desarrollar métodos de detección precoz del cáncer que descubra la presencia del VPH en el cuello del útero.

Es así que en las dos últimas décadas se han desarrollado métodos genético moleculares que analizan el moco del cuello buscando alguna variedad oncogénica del VPH. Disponibles desde 1997, en el 2011 esa prueba fue aprobada por la Administración de Medicinas y Alimentos (FDA) de Estados Unidos para ser usada junto al Papanicolaou en el diagnóstico principal de la enfermedad, y desde el 2014 para ser usada como el único método en la detección del VPH. El problema es que mu-

chas organizaciones de salud expresaron cierta reluctancia en adoptar la prueba del VPH como el único método porque no se habían hecho estudios que enfrenten directamente al antiguo, eficiente y confiable Papanicolaou con la moderna prueba del VPH para ver cual es mejor.

Estudio canadiense

Publicado la semana pasada en la revista de la Asociación Médica de Norteamérica (JAMA) por investigadores canadienses, el estudio HPV FOCAL es el primero que enfrenta a ambos métodos y concluye que la prueba del VPH es superior al Papanicolaou en detectar lesiones premalignas del cuello del útero en mujeres mayores de 30 años.

El análisis de los datos demostró que ninguno de los métodos es perfecto y que al final de los 4 años de estudio, 22 de las mujeres que tuvieron una prueba de VPH negativa al comienzo, tuvieron lesiones precancerosas, mientras que 54 de aquellas que tuvieron un Papanicolaou negativo al comienzo del estudio, desarrollaron las mismas lesiones premalignas. Los autores del estudio concluyen que la

prueba del VPH es capaz de descubrir las lesiones premalignas con mayor anterioridad que el Papanicolaou y que podrían usarse en su reemplazo como primera prueba.

Corolario

Casi 100 años han pasado desde que el Dr. Papanicolaou descubriera el método que lleva su nombre y casi 70 años de que esa prueba haya sido adoptada masivamente por los países más desarrollados haciendo que las muertes por cáncer del cuello del útero en esos países disminuya en un 80%.

A pesar de la disponibilidad de esa simple prueba, la mortalidad por cáncer del cérvix en países pobres como el Perú permanece inaceptablemente elevada, siendo mucho mayor en las mujeres pobres. El problema no es entonces que se descubran pruebas nuevas -como la del VPH- sino que estas o las ya existentes, se usen eficientemente por las mujeres en riesgo. Programas de educación masiva del público aunados a sistemas de salud eficientes son lo más importante.

Tener más pruebas no es la solución, usarlas sabiamente en la población es el reto.



Vinh Tran, DDS

NUESTROS SERVICIOS:

- Exámenes completos y Emergencias
 - Limpieza Regular y Profunda
 - Rellenos y Blanqueamiento
 - Tratamientos de Conductos
 - Coronas y Puentes
- Dentaduras completas y Parciales



Siempre aceptamos nuevos pacientes! Entra para un examen completo o de emergencia, hablaremos de sus necesidades de salud oral, y cómo podemos ayudarle mejor.

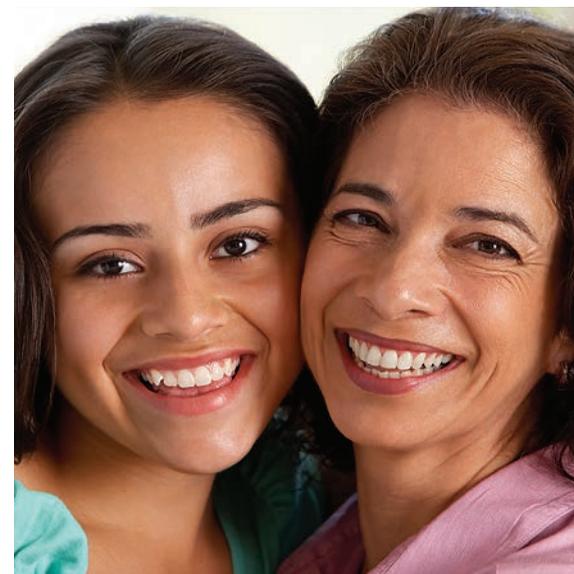
Si las citas no son realmente su estilo, de igual forma los pacientes siempre son bienvenidos!

Trabajamos con una gran variedad de seguros!

**6329 ARLINGTON BLVD SUITE C
FALLS CHURCH VA 22044**

(703) 237 6703 • www.vinhtrandds.com

Jueves, Viernes, Sabados 9 am to 4 pm • Domingos: 9 am to 1pm



Usted cuida de ella. Ayúdela a cuidar su visión.

La enfermedad diabética del ojo no da señales de aviso y puede causar ceguera. Si tiene algún familiar con diabetes, anímelo a que se haga un examen de los ojos con dilatación de las pupilas por lo menos una vez al año.



www.nei.nih.gov/diabetes
1-877-569-8474